

Sbaeneg

Amser - 1.5 awr

Atebwch YR HOLL gwestiynau.

DS. Ni chaniateir geiriaduron, nodiadau adolygu, nac unrhyw fath arall o gymorth allanol. Ysgrifennwch eich atebion yn y llyfr atebion a ddarperir. Os gwnewch gamgymeriad drwy ateb ar y papur cwestiynau, rhowch y papur i mewn yn y llyfr atebion ar y diwedd.

A. Gramática (30%):

Rellena los huecos en el siguiente texto transformando los verbos en paréntesis al tiempo y modo apropiado.

Por qué el Erasmus ha supuesto un antes y un después en mi vida

La experiencia Erasmus (1) _____ (empezar) mucho antes de pisar el país de destino. Arranca cuando tú (2) _____ (acercarse) a la oficina de relaciones internacionales, (3) _____ (echar) un ojo a las posibilidades y (4) _____ (sentir) ese chute de adrenalina. Al fin, yo (5) _____ (acabar) pasando mi primera estancia Erasmus en Lyon, aunque el sitio no es tan importante. Lo que lo hace especial es la gente que te (6) _____ (acompañar) durante ese tiempo.

Al principio las cosas no (7) _____ (ser) fáciles. Mis primeros tres meses los (8) _____ (pasar) en una residencia donde (9) _____ (tener) que malvivir con unos baños compartidos dignos de una buena inspección higiénico-sanitaria, dos microondas para cien personas y ausencia de agua caliente según la hora. Después de mil anuncios, no (10) _____ (poder) haber tenido más suerte al encontrar mi piso compartido con dos franceses increíbles y un gatito adorable, mi amor francés del Erasmus.

Esos primeros meses también (11) _____ (estar) llenos de planes, caras nuevas, sitios que descubrir, infinitas noches que jamás (12) _____ (olvidar) y otras tantas que, por suerte o por desgracia, nunca (13) _____ (llegar) a recordar. (14) _____ (ser) libres, felices, (15) _____ (acabar) de empezar nuestro año, y todo lo demás era secundario. No (16) _____ (recordar) un momento de mi vida en el que me riera más de los problemas o, como yo los (17) _____ (llamar) ahora, anécdotas.

El manejo del dinero es uno de los pilares sobre los que (18) _____ (gitar) la experiencia Erasmus. Es una gran escuela de malabaristas. De ahí (19) _____ (proceder) dos de mis consejos a las personas que (20) _____ (querer) una beca. El primero es que (21) _____ (irse) familiarizando con el lenguaje de los folletos con ofertas del supermercado, porque (22) _____ (ser) una de tus lecturas más frecuentes en el extranjero. La segunda es que, si (23) _____ (tener) la oportunidad, (24) _____ (buscar) trabajo en el verano previo a tu beca. A diferencia de mi estancia en Lyon, antes de marchar a Galway, la ciudad en la que (25) _____ (hacer) mi segundo Erasmus, (26) _____ (aprovechar) el verano para trabajar como camarera. Y lo (27) _____ (agradecer) mucho, porque me (28) _____ (permitir) moverme por el país con mucha más soltura.

En total, (29) _____ (disfrutar) de cuatro becas en cuatro ciudades distintas. Y es una experiencia que te (30) _____ (recomendar) mucho, si es que aún tienes la oportunidad de disfrutarla.

[Texto adaptado de Tamara Hernández, *He estado cuatro veces de Erasmus y estos son mis consejos si empiezas uno* & María Muñoz, *Por qué el Erasmus ha supuesto un antes y un después en mi vida* <https://verne.elpais.com>]

B. Traducción al español (30%):

Traduce el siguiente texto al español.

Mae tad-cu o Sbaen wedi dod yn atyniad mawr ar YouTube yn bedwar ugain oed. Mae Juan José Cañas, henwr o ddinas Malaga yn ne Sbaen, yn teithio'r byd gan wneud sylwadau nodweddiadol o dad-cu, ac er ei fod wedi ymddeol ers bron i ugain mlynedd, mae'n dweud bod ei ddisgynyddion niferus wedi bod yn ei gadw'n brysur iawn yn ddiweddar. Ond, nid at ei ddeuddeg o wyrion na'i ddau or-wyr mae Cañas yn cyfeirio ond at ei 15,000 a mwy o ddilynwyr y mae wedi eu casglu ar YouTube, y mae hefyd yn eu hystyried yn rhan o'i deulu. O'i sianel, Atrapatuabuelo, mae'n dangos iddynt ei deithiau a'i brofiadau newydd. Mae'n galw'r cwbl ohonynt yn wyrion iddo ac yn gwahodd gwylwyr i'w ystyried ef yn 'dad-cu teithiol' iddynt.

Ei wyres (go iawn), Esther, a'i heintiodd â thwymyn YouTube. Hi a'i wnaeth ef yn seren sawl fideo a bostiodd hi ar ei 'Straeon Instagram', rhan o rwydwaith cymdeithasol sy'n cynnig hanesion gweledol byrhoedlog. "Yn nes ymlaen fe ddywedon nhw wrtha i fod mwy o bobl yn holi amdana i nag amdani hi, felly fe greais fy sianel fy hun," meddai Cañas ar y ffôn.

Ar y llwyfan fideo, gellir gweld Juan José yn rhwyfo cwch ar lyn yn Fietnam, yn mwynhau'r camlesi yn Fenis ac yn cael ei datw cyntaf. Mae'r teithiau y mae'n mynd arnynt gyda'i deulu yn cael eu recordio ac mae nifer ei ddilynwyr yn cynyddu. "Mae ef mewn rhyfel gyda'i wyres ynglŷn â phwy sydd â'r mwyaf o danysgrifwyr" meddai un o'i ferched wrthym. "Wel gam wrth gam, rwy'n ennill tir", fe ymatebodd.

C. Expresión escrita (40%):

Escribe una redacción en español de no menos de 300 palabras. Elige solo UNO de los siguientes temas.

1. Compara la cultura de un país hispanohablante con que estás familiarizado y la cultura de tu país. Considera las semejanzas y las diferencias entre las dos culturas.

○

2. Discute los temas de una película, una novela, una obra de teatro o una obra de arte hispana que conoces o que has estudiado.

○

3. Analiza la economía y la política de una región de España o de un país latinoamericano.